



éditorial

GARDER BOUSVAL PROPRE

Le samedi 19 avril, équipée de pelles, crochets et brouettes, une petite équipe composée de quelques membres du Cercle Socio-culturel et d'enfants de la " Ferme " de La Motte se mettait courageusement au travail afin de débarrasser certains quartiers de la commune des immondices abandonnés le long des chemins.

Cette opération - qui était faite à titre expérimental - visait les secteurs ci-après : bas de la rue d'Elvigne, le " chemin noir " ainsi que les rives du Ruisseau du Galet (Cala), la rue du Wanroux, rue de Palandt, drève des Etangs, rue Ferme Bordeaux, chemin de Wavre.

BILAN : En 4 heures de travail, deux camions ont été remplis à ras bord d'ordures de toutes sortes et comprenant une forte proportion de plastiques, ferrailles, verres, bouteilles, boîtes métalliques, etc.

Mais qui jettent ces ordures ?? Les habitants ? Les gens de passage ? Ou les uns et les autres ?

En ce qui concerne les habitants, il n'y a pas d'excuses valables pour justifier ces versages clandestins : une collecte hebdomadaire des immondices est organisée dans toute la commune; en outre, des collectes spéciales pour les objets ménagers encombrants ont lieu plusieurs fois par an.

Pour les étrangers à la commune il n'y a pas d'excuses non plus : qu'ils gardent leurs saletés chez eux, Bousval n'est pas une poubelle ni un champ de versage pour les autres localités.

A la radio, à la TV et dans les journaux, on parle beaucoup d'environnement, de respect de la nature, au point que c'est devenu presque une mode, une espèce de tarte à la crème pour certains journalistes en mal de copies.

Pour beaucoup de gens, l'environnement ne concerne que les autres ... alors qu'en fait l'environnement commence chez chacun de nous , au seuil de notre propre demeure !

Respectons donc notre environnement, n'enlaidissons pas le site. Bousval doit être une commune propre et riante, Bousval doit être notre fierté.

Soyons actifs : empêchons les déversements d'immondices le long de nos chemins et sentiers. Le cas échéant, informons l'Administration communale de l'existence de versages clandestins (tél. 067/77.21.10).

Des actions similaires à celle du 19 avril auront probablement lieu dans un proche avenir.

Secrétariat communal : En juillet / août, le secrétariat ne sera ouvert que les lundis, mercredis et vendredi, de 10 à 12 heures.

BIBLIOTHEQUE COMMUNALE

De nouveaux livres sont rentrés cette année :

Pour les enfants :

Hergé Le temple du soleil
 Les 7 boules de Cristal

Goscinnny La zizanie (Asterix)
 Le domaine des dieux

Pour les jeunes : (12-16 ans)

Pélot P. La Sierra brûlante
Latil P. Opération Lune
Dacos J.P. Mystère à francorchamps
Defoe Daniel, Robison Crusoë
Streuvelds Styn, Contes à Poucettes
Watkin Le Ranch des 3 fanions
Inger Berga, Karin devant un choix dif-
 ficile

Pour les enseignants et parents:

Piaget La psychologie de l'enfant
Maisonneuve La dynamique des groupes
Hanse J. Nouvelle chasse aux belgi-
 cismes
Harbersetzer La self-defense

Pour les bricoleurs :

Rovière J., Dépannez, entretenez votre
 automobile
 Installez et réparez votre
 plomberie
 installez et réparez votre
 électricité
Auguste p., Réalisez une isolation contre
 le froid
Beausoleil, La Photographie en noir et
 blanc et en couleurs
Guy Chr. Guide du chasseur gastronome

Livres de poésies :

Vivier R. Dans le secret du temps
Sodenkamp La fête debout

Etudes, recherches, perspectives d'avenir :

Sauvy a. Croissance Zéro
Kubnick La grande peur de l'an 2000
Marthe Dumon Radioscopie de la presse

Romans pour adultes:

Troyat H. Gogol
Simenon G. Les innocents
Bodard L. Monsieur le consul (prix
 interallié 74)
Labat L'ombrelle
Lainé P. La dentellière (prix
 fémina 74)
Laborde J. L'héritage de violence
Wagner P. Graine d'ortie
 Graine d'hommes
Chessex Jacques L'ogre

RAPPELONS QUE LA BIBLIOTHEQUE EST
OUVERTE TOUS LES VENDREDIS
DE 17 à 19 HEURES

Tous ces livres sont récents (1965-1975). Il nous a semblé utile d'en présenter quelques-uns. Ce n'est pas un choix de préférence ni de valeur. Pour vous laisser décider vous-même de leur importance il eut fallu tous les détailler! Mais la place, hélas, a manqué. Peut-être en d'autres temps.....

. "Karin devant un choix difficile". Inger Berga, n°2605.

Ce roman, traduit du suédois, convient parfaitement bien aux adolescentes, bien que sans mièvrerie, ce qui n'arrive pas si souvent! L'histoire met en valeur un beau mais dur métier: Celui d'infirmière. Il ne néglige pas pour autant le suspense, le dépaysement dans un pays d'Orient: la Corée. Et ce qui ne gâte rien: Une très belle présentation et de belles illustrations.

. "Nouvelle chasse aux belgicismes" J. Hanse, n°2592.

La suite de "chasse aux belgicismes". Les auteurs ont comme but de faire en sorte que tous les pays francophones se comprennent et parlent vraiment une même langue, ce qui n'est pas le cas actuellement. Certains trouveront peut-être qu'il serait justement dommage de supprimer les régionalismes à l'époque où tout peuple, toute ethnie cherche à retrouver ses sources propres qui le différencient du reste du monde. Mais de toute façon, il vaut mieux le savoir quand on emploie un mot régional! De plus le livre est rédigé de façon très agréable et offre une documentation parfois très intéressante sur l'origine de certains mots.

. "Dans le secret des temps" R. Vivier, n°2593

Un livre pour ceux qui aiment la véritable poésie, moderne mais non impénétrable, très bien présentée. Cette poésie est centrée autour d'un thème unique: Le temps qui passe.

. "Monsieur le consul", L. Bodard, n°2601

Paru en 1973. La description hallucinante d'une Chine médiévale d'il y a 50 ans que l'auteur connaît bien puisqu'il y est né et qu'il y a vécu.

. "Gogol", H. Troyat, n°2598.

La biographie très fouillée d'un écrivain russe du 19^e siècle, à travers ses multiples correspondances. Ce qui nous permet en même temps, de revivre la Russie d'autrefois : celle des tsars décrite par Troyat dont c'est le pays natal.

. "L'héritage de la violence", J. Laborde, n°2604.

Un livre sur la justice écrit par quelqu'un qui connaît très bien la machine judiciaire. Mais aussi un roman à grand suspense doublé de considérations plus profondes sur le type de société que nous léguons aux jeunes.

. "graine d'ortie" et "graine d'homme", P. Wagner, N°2607 et 2608

Paru en 1972. C'est une autobiographie ; un feuilleton tiré d'une partie de l'oeuvre est passé il y a quelques temps sur les écrans belges. Récit d'un enfant marqué depuis le début de sa vie par le malheur et le rejet. Il surmonte toutes les difficultés accumulées sur sa route pour devenir un homme dans toute sa dignité. L'écriture en est très simple, sans aucun mélodrame : c'est la peinture de la réalité.

. "L'ogre", J. Chessex, n°2609.

Paru en 1973. C'est le récit d'un homme intelligent sans doute, mais hanté par le souvenir d'un père trop autoritaire.

E. Kesler

FUSION DES COMMUNES : REFERENDUM DU 19 AVRIL

Le référendum organisé à Bousval le 19 avril dernier a donné les résultats suivants :

Nombre d'inscrits : 1651 - Nombre de votants : 719 (ou 43,50 %)

- Plan du ministre Michel ("grand" Genappe comprenant 7 ou 8 communes) : 137 voix ou 19 % des votes exprimés.

- Bayval ou formule proposée par l'Administration communale (fusion de Bousval et de Baisy-Thy) : 491 voix ou 68,30 %.

- Pour une fusion avec Court-St-Etienne (non prévu dans ce référendum mais clairement exprimé par certains habitants) : 61 voix ou 8,50 %.

- Divers, nuls et bulletins blancs : 30.

En tout, 704 suffrages exprimés sur 1651 inscrits.

Ce référendum se caractérise donc par une faible participation des Bousvaliens au vote.

A quoi attribuer cette défection du public pour une consultation qui pourrait se révéler lourde de conséquences pour notre avenir ? A un manque suffisant d'informations sur le sujet de la part des autorités communales ? ! Au fait que les propositions (plan Michel ou projet Bayval) semblaient trop restrictives pour certains qui auraient aimé que d'autres possibilités soient également envisagées ? !

Ala passivité des Bousvaliens pour la chose publique ? A l'idée bien ancrée chez beaucoup que les " jeux sont déjà faits " et qu'il ne sert à rien de vouloir jouer " pot de terre contre pot de fer " ? !

Il y a probablement un peu de tout cela dans les résultats de ce référendum et bien malin sera celui qui pourra faire la part des choses !

D'autres référendums sur les fusions de communes ont eu lieu récemment dans notre région. Le nombre de participants y a été sensiblement plus élevé que chez nous. A titre de comparaison, voici les pourcentages de participation pour le référendum proposant la fusion des communes de Glabais, Couture St Germain, Maransart et Plancenoit : Glabais : 98,70 % - Couture : 96 % - Maransart : 100 % - Plancenoit : 92,75 %.

N.H. Balzat.

JUILLET ... VACANCES ... COLONIE POUR LES ENFANTS

A partir du lundi 14 juillet, les enfants de 6 à 12 ans seront accueillis à la ferme de Bégipont (Noirhat) pour la journée (du lundi au vendredi):

-durée de la période: 2 à 3 semaines

-participation: 15 F. par jour et par enfant (assurances, matériel.....)

un bol de soupe est servi à midi

-activités de 9 H. à 16 H.

Au programme : activités sportives, grands jeux, travail manuel, danses, promenades, exploration des environs, théâtre....

Si vous voulez nous aider (transport d'enfants, collaboration occasionnelle, prise en charge d'une séance d'animation, potage....)

adressez-vous à Brigitte Marlier

Av. des Combattants, 82

067/77.30.35

CONCOURS PHOTOGRAPHIQUE.

A l'initiative du Cercle Socio-Culturel, un grand concours photographique ouvert à tous les amateurs aura lieu les 30 et 31 août et 1er septembre. Ce concours est doté de 6.000 F de prix en espèce, ainsi que de nombreux prix en nature et médailles.

Thème du concours : dans le cadre de l'Année pour la Protection du Patrimoine Architectural, l'architecture rurale à Bousval : chapelles, églises, fermes et châteaux.

Les photos seront obligatoirement en noir et blanc, et d'un format minimal de 18 x 24 cm ou 18 x 18 cm, et maximal de 60 x 80 cm. Elles seront collées sur un carton ou sur bois léger, et un système pour la fixation devra être prévu.

L'exposition des oeuvres aura lieu dans les locaux de l'école communale.

Inscriptions et renseignements : chez M. Julien D'Août, 58, avenue des Combattants, 1488 Bousval. tél. 067/77.26.06.

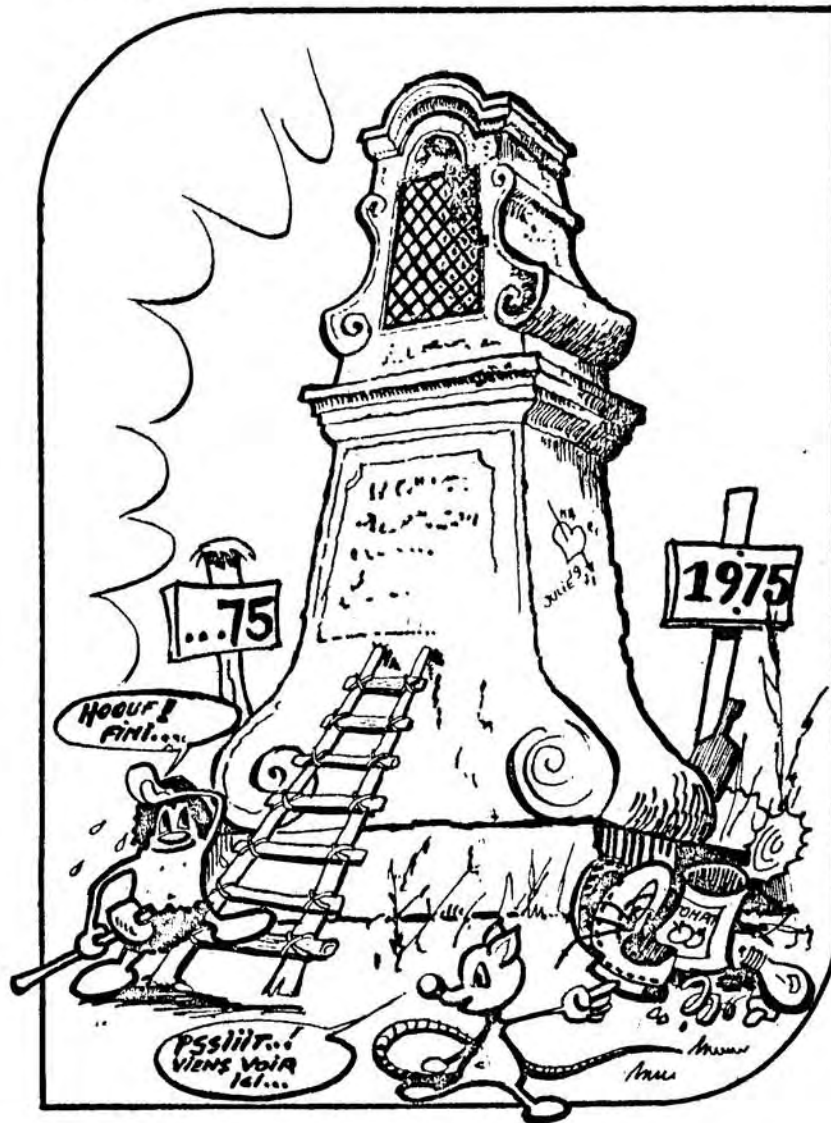
L'Administration Communale nous prie de rappeler à la population certaines dispositions de l'article 89 du code rural :

Art. 89. Seront punis d'une amende de 10 à 20 F et d'un emprisonnement d'un à cinq jours ou d'une de ces peines seulement :

- 1°. Les propriétaires ou détenteurs de volailles, animaux ou bestiaux morts et sans destination utile, qui, hors les cas où il est interdit de ce faire, auront négligé de les enfouir, dans les vingt-quatre heures, à 1,50 m de profondeur, dans leur terrain ou bien au lieu désigné par l'administration communale.
- 2°. Ceux qui, hors les cas prévus par la loi du 11 mars 1950 sur la protection des eaux contre la pollution, jetteront des bêtes mortes sur les chemins publics ou sur les propriétés contiguës, dans un cours d'eau, un étang ou un canal.
- 3°. Ceux qui auront allumé des feux dans les champs à moins de 100 m des maisons, des bois, des bruyères, des vergers, des haies, du blé, de la paille, des meules et des lieux où le lin est mis à sécher.

BOUSVAL

Sauvegarde des chapelles de campagne



1975. ANNEE EUROPEENNE DU PATRIMOINE ARCHITECTURAL

L'opération sauvegarde des chapelles de campagne a bien commencé.

Une campagne d'information a été lancée par la diffusion du cahier n° 1 du cercle, cahier qui reprend la liste de toutes les chapelles du village.

Ce cahier est en vente chez les membres du cercle au prix de 30 F.

De nombreux volontaires se sont déjà proposés pour des travaux de maçonnerie, menuiserie et peinture. La restauration se poursuivra pendant les mois de juin, juillet et août.

A l'occasion de la fête de la St Barthélemy, fin août, les participants feront le point de l'avancement des travaux.

P. Olbrechts

Ordonnance de police concernant la lutte contre le bruit :

- 1° L'emploi des tondeuses à gazon, tronçonneuses et autres engins bruyants est interdit sur le territoire de la commune :
le samedi avant 9 h et après 18 h
le dimanche avant 9 h et après 12 h
 - 2° Il est interdit d'utiliser et de procéder à des essais de moteurs de véhicules sans que ceux-ci soient pourvus des silencieux prescrits (le terme véhicule désigne tout moyen de transport par terre ainsi que tout matériel mobile agricole ou industriel)
 - 3° Les infractions au présent règlement sont punies de peines de police.
-

RIONS UN PEU...

-Versions: On le sait, les relations entre Marcel Pagnol et Fernandel ne furent pas toujours idylliques. "Quand tout allait bien rapporte Raymond Castans dans "Marcel Pagnol m'a raconté" (Edit. La Table Ronde), quand donc tout allait bien, l'écrivain cinéaste affirmait avec conviction : "Fernand est le plus grand comédien de l'époque... Souviens-toi, "Angèle", la scène où il va retrouver Angèle chez elle. Il y était extraordinaire! Cette façon qu'il avait de regarder dans son chapeau! Cette pudeur! Cette délicatesse!"

Quand tout allait mal, la version était quelque peu différente: "Tiens, dans la scène où il va retrouver Angèle... Tout le monde a crié au sublime. Cette pudeur! Cette délicatesse! Tu le sais pourquoi il regardait dans son chapeau, M. Fernandel? Il n'avait pas été foutu d'apprendre son texte. On a été obligé de le lui écrire sur un papier qu'on a collé à l'intérieur..."

- A Terracina (Italie), un astucieux restaurateur a couvert sa vitrine d'inscriptions du genre : On parle Français, English spoken, se habla Es agnol, etc..., et en dessous, en tout petits caractères : (p r gestes).

- Dans une réception, une invitée assez sotte s'écrie, en regardant attentivement un monsieur : - mais ... vous êtes bossu ! - Non, Madame, répond-il dignement. Seulement, je fais comme les chats. - Qu'entendez-vous par là ?
- Quand je vois une vilaine bête, je fais le gros dos.

- Ce fermier fait la noce, il a une gueule de bois carabinée, il se décide tout de même à aller traire. Comme il n'y arrive pas, la vache lui dit : - Tiens-moi le pis et je vais sauter en cadence.

- Papa, je voudrais une tirelire.
- C'est impossible mon chéri, car les tirelires ça rend les enfants avarés et les parents voleurs.

- A table, le père dit à son fils : - Comment, c'est avec ces mains-là que tu viens te mettre à table ? - Mais, papa, je n'en ai pas d'autres !
